

سی و شش وضعیت نمایشی

ژرژ پولتی

ترجمه سید جمال آل احمد و عباس بیاتی

انتشارات سروش

نا همکاری

مرکز طرح، برنامه و ارزیابی سیما

تهران ۱۳۹۸

شماره ترتیب انتشار ۸ / ۷۹۰

فهرست مطالب

۱	پیشگفتار
۷	مقدمه
۱۵	وصعیت اول لانه
۲۱	وصعیت دوم . رهایی
۲۵	وصعیت سوم انتقام حیات
۳۱	وصعیت چهارم انتقام حویی میان حویشاوندان
۳۵	وصعیت پنجم تعقیب
۳۹	وصعیت ششم بلا
۴۳	وصعیت هفتم قربانی خشوت یا بدبختی
۴۵	وصعیت هشتم شورش
۴۹	وصعیت نهم تهور حسورانه
۵۳	وصعیت دهم آدم ربایی
۵۷	وصعیت یازدهم معما
۶۱	وصعیت دوازدهم دستیانی
۶۵	وصعیت سیزدهم عداوت میان حویشاوندان
۷۱	وصعیت چهاردهم رقابت میان حویشاوندان

- ۷۵ وصعیت پانزدهم ربای مرگار
- ۷۹ وصعیت شانزدهم حون
- ۸۳ وصعیت هفدهم بی احتیاطی شوم
- ۸۹ وصعیت هیجدهم حایات ناحواسته عشق
- ۹۳ وصعیت نوزدهم قتل حویشاوندی ناشاحته
- ۹۹ وصعیت بیستم ایثار در راه آرمان
- ۱۰۳ وصعیت بیست و یکم فداکاری به سب حویشاوندی
- ۱۰۷ وصعیت بیست و دوم همه چیز فدای هوس
- ۱۱۱ وصعیت بیست و سوم ضرورت قربانی کردن عزیزان
- ۱۱۵ وصعیت بیست و چهارم رقابت فرادست و فرودست
- ۱۲۳ وصعیت بیست و پنجم ربا
- ۱۳۱ وصعیت بیست و ششم حایات عشقی
- ۱۳۷ وصعیت بیست و هفتم کشف خطاکاری محبوب
- ۱۴۳ وصعیت بیست و هشتم موانع عشق ورزیدن
- ۱۴۹ وصعیت بیست و نهم عشق به دشمن
- ۱۵۳ وصعیت سیام حاه طلی
- ۱۵۷ وصعیت سی و یکم تعارض با یک خدا
- ۱۶۱ وضعیت سی و دوم حسادت بیجا
- ۱۶۵ وصعیت سی و سوم قضاوت اشتباه
- ۱۷۱ وصعیت سی و چهارم پشیمانی
- ۱۷۵ وصعیت سی و پنجم ناریابی گمشده
- ۱۷۷ وصعیت سی و ششم ار دست دادن محبوب
- ۱۸۱ نتیجه

گوتری معتقد است که فقط سی‌وشش
وضعیت تراژیک وجود دارد شیلر سعی
کرد تا وضعیت‌های بیشتری پیدا کند اما حتی
نتوانست به همان تعدادی که گوتری گفته
بود، دست یابد

گوته

مقدمه

فقط سی‌وشش وضعیت^۱ این ادعا کمی شیه سر چشمه بردن و تشه
نارگرداندن است، ریرا در آن به ار حاب گوتری، گوته یا تیلر، توصیحی
وجود دارد و نه برای متکلی که مطرح می‌سارد راه‌حلی ارائه می‌سود
می‌داید کسی که نا این عدد کوچک، این قانون مصوعی را تنظیم کرد
دارای خیال‌انگیرترین محیله بود این آقای گوتری دو اتر تقریباً بی‌بطیر
را، یعنی *توراندحت* و *Roi-cerf* را حلق کرده است، اثر اول بر مسای
وضعیت «معما» و دومی بر تاسح استوار است گوتری نظامی سمایسی
انداع کرد و روحیه عرسک^۱ که ار طریق وی گسترش یافت به حلق آثاری
به قلم هومس، ژان‌پل ریحتر و ادگار آل‌یو محرر شد
دست و دلاری این ویری مرا دچار تردید می‌کند، ریرا وی پس ار

طرح عدد ۳۶ سکوت کرد اما شیلر، این طرفدار سحت کانت و سلطان ریایی شناسی مدرن و استاد نمایشهای واقعی تاریخی، قبل از پذیرش این قانون برای اثبات صحت آن (و صحت ربحهای شیلر) رحمت ریادی به خود نداد تا این قانون را با تحلیل همه حاسه و دانش عسی خود مسختر سارد^۹ و آیا گوتنه، که در همه چیز حر در فریحه انتراع در تقابل نا او بود و در سراسر عمر این موضوع را در نظر داشت، سالها پس از مرگ شیلر و سالها پس از مباحثات ثمر بخش نا او، و درست همزمان نا تکمیل فاوست که اوح ترکیب عناصر متضاد بود، براین قانون شهادت نداد؟

در فراسه فقط ژرار دو بروال به این قانون سردیک شد و آن را به احتصار در مقاله‌ای درباره نمایش حسین گری اثر سومت و در شریه «آرتیست» مطرح ساحت او به ما می‌گوید که آروو داشت تعداد دقیق «کش»های ممکن در نمایش را نداد و بیست و چهار کش پیدا کرد نا این حال، مسای کار او رصایت بحش بیست، ریرا وی نا توسل به طقه‌سدی کهه «هفت گاه کیره» سرانجام محور شد دو صعیت، یعنی «پرحوری» و «کاهلی» را به طور کامل و صعیت سوم یعنی «شهوت» را تقریباً حذف اصولاً معلوم بیست از حرص و آر چه وحه تراژیکی راده می‌شود، ریرا تایین عرور (که طاهرراً روحیه ستمگری است) و حطر نمی‌تواند نافت نمایش را به درستی تبیین کند و نمودهای حطر نا نمودهای رشک و حسادت به سهولت مشتته می‌شوند وانگهی، قتل و آدمکشی بیر که از نظر وی عاملی است برای تلفیق نا دیگر صعیتهای حدید، قابل قبول بیست، ریرا این عامل به طور تصادفی و تقریبی، در همه آنها مشترک است و عالماً توسط همه آنها ایحاد می‌شود و سرانجام، همان گونه که خواهیم دید، عنوان مورد اشاره بروال یعنی رقانت ملکه نا

Subject نه به صعیتهای گوتری، بلکه نه ریر گروهی از صعیتهای او مرتط می‌شود

بعد از بروال تاکنون هیچکس نتواسته است رمر و رار انداع را همانند روش سی و صحیح گوتری بررسی کند البته در این مورد چند استثنا وجود دارد از آن حمله بطریه معروف سارسی^۱ به نام «صحنه ساری»^۲ است که تمامی یک سسل از ترس اصول آموزش، یعنی ترس از هرگونه تفرک حدید درباره هر، آن را به علط درک کرده بود و بیر چند یادداشت خصوصی از دوامی پسر، که برحلاف میل او در محله «رمان» منتشر شد و در آنها پیرنگ مصاعف کرنی^۳ و راسین^۴ مطرح شد در این پیرنگ دو قهرمان مرد به خاطر یک رن و دو قهرمان رن به خاطر یک مرد، حدال می‌کشد، و نالاحره، آثار پراکنده‌ای از والان درباره ترکیب سدی^۵ غیر از این استثنائات، دیگر مطلقاً هیچ چیز در این مورد وجود نداشته است

همان گونه که در صفحات آینده خواهیم دید، مس این سی‌وشش صعیت را که بی‌تردید از آن گوتری است، ناریایی کرده‌ام در واقع، به قول گوتری سی‌وشش مقوله وجود دارد و مس صرفاً آنها را تطیم کردم تا در آنها مکان مناسب را برای نمایشهایی که بیار به طقه‌سدی داشتند، پیدا کم ناید فوراً اصافه کم که در این عدد هیچ موضوع اسرارآمیر یا هیچ تفسیر ربانی خاصی وجود ندارد و می‌شد عدد بررگتر یا کوچکتتری را انتخاب کرد، اما از نظر مس این عدد از همه مناستر است

1 Sarcey
3 Corneille
5 Compositon

2 Scene a Faire
4 Recine

وضعیت اول

لابه ۱

(عوامل پویایی که از لحاظ فنی و خودشان ضروری است، عبارتند از
ستمگر، التماس کسده و قدرت قانونی که درستی تصمیمش مورد تردید
است)

در نمونه‌هایی که ذکر می‌شود، با توجه به عملکرد سه عامل فوق،
گروه‌سدیهای نسبتاً متفاوتی مشاهده خواهد شد در گروه اول، قدرت
قانونی که تصمیمش تعیین کسده است، شخصیتی برجسته است که باید
سحیده و مدرانه تصمیم بگیرد آیا او از روی حرم و دوراندیشی و عشق
و علاقه به کسانی که دوستشان دارد تسلیم تهدیدهای ستمگر می‌شود یا

ار روی فتوت و بلند نظری تسلیم التماسهای شحص ستمدیده می‌گردد؟ در گروه دوم، این قدرت نامصمم، نا همان تناقضی که قیاس صوری را به قیاس صمی تحصیف می‌دهد، فقط حرئی ار کل و حود ستمگر است، یعنی به مثابه شمشیری است که اختیارش در دست اوست آیا حشم یا ترحم این شمشیر را فرود خواهد آورد؟ در گروه سوم، عامل التماس کسده بین دوبهر، میانجی و ستمدیده، تقسیم شده است و در نتیجه شخصیت‌های اصلی به چهار نفر افزایش می‌یابد

می‌توان این سه گروه (الف، ب، ح) را به گروه‌های فرعی زیر تقسیم کرد

الف

(۱) - فراریابی که ار ترس دشمنان حود در مقابل قدرتمند به التماس می‌افتد - نمونه‌های کامل ملتسمان و فرریدان هراکلس ار اشیل، فرریدان هراکلس اثر اورپید، *Minos* نوشته سوفوکل نمونه‌هایی که فراریان گناهکار هستند *Oicles* و *Chryses* اثر سوفوکل، الهگان استقام نوشته اشیل نمونه‌های حرئی پرده دوم نمایش شاه حان اثر شکسپیر نمونه‌های آشنا بسیاری ار ماحراهایی که در مستعمرات رح داده است

(۲) - تقاصای کمک برای احرای ماسک دیسی که مع شده است - نمونه‌های کامل اهالی الوسیوس اثر اشیل و ملتسمان اثر اورپید نمونه تاریخی تدفین مولیر نمونه‌های آشنا حانواده‌ای که باورهای مذهبی متفاوت دارند و فررید برای نیایش ویژه مذهبی‌اش به پدر یا مادر همدیش پناه می‌برد

(۳) - حستحوی مأمی برای مردن نمونه کامل اودیپ درکولون اثر

سوفوکل نمونه حرئی مرگ ریسا^۱ در آیا آنها خواهد خورد؟ اثر هوگو

ب

(۱) - عریبی در حستحوی آشنایی - نمونه کامل ساریسکائا و فایاکی‌ها نوشته سوفوکل نمونه حرئی پرده اول ار اهالی تروا اثر برلیور
(۲) - مطرویین ار مردم حامعه‌ای که سست به آنها بی مهر است، در حواست مدارا و حیرحواهی دارند نمونه‌ها دانائنه ار اشیل و اورپید، *Auge*، *Alope* و کرتی‌ها اثر اورپید نمونه‌های آشنا بحش اعظمی ار هراان حادثه‌ای که همه ساله به «مؤسسه کمک به کودکان بی سرپرست» منتهی می‌شود مورد ویژه حانواده‌ای که به کودکی پناه می‌دهد، ماسد شروع رمان رؤیا اثر رولا

(۳) - شفاعت طلب بحشش، شما یا رستگاری - نمونه‌ها فیلوکتتس^۲ اثر سوفوکل، "Mysian" اثر اشیل و "Telephus" اثر اورپید،
(Rraisse, 1884) *Les champairol*

نمونه تاریخی ندامت یاتونه سار ساروسا نمونه‌های آشنا طلب و اعتراف برد کاتولیک‌ها، و غیره

(۴) - تقاصای تحویل حسد یا شیئی مقدس - *Phrygians* اثر اشیل نمونه تاریخی فرستادگان صلیبیان به برد مسلمانان نمونه آشنا مطالعه نقایای اسانی بررگ که در سررمیسی بیگانه دفن شده است، مطالعه حسد حویشاوند مرده در بیمارستان ناید گفت که *Phrygians* و بحش بیست و چهارم ار ایلیاد (هومر) که الهام بحش آن بوده است موحد مرحله انتقالی